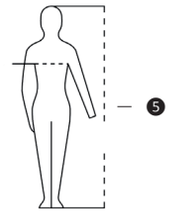
DEHACO

SUPER GUARD

PROTECTIVE CLOTHING CATEGORY III

CE 0624



BS EN ISO 13982-1:2004
Type 5
Limited splash protection

BS EN 13034:2005
Type 6
Particle protection

EN 1149-1
Antistatic

GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

DEHACO B.V. | Kruisbaak 25 | 2165 AJ Lisserbroek (NL) | T +31 (0)252-417950 | E info@dehaco.nl | I www.dehaco.nl

GEBRUIKSAANWIJZING - NEDERLANDS

Etikettering: Iedere overall is aan de binnenzijde voorzien van een label waaruit de beschermklasse en overige relevante informatie opgemaakt kan worden. 1 Naam van de fabrikant. 2 Super Guard is de naam van dit type overall. 3 CE-markering. Deze is in overeenstemming met de Europese richtlijnen voor persoonlijke beschermingsmiddelen uit categorie III. Het certificaat is in 2009 uitgegeven door SGS United Kingdom Ltd. SGS House 217-221 London Road Camberley GU15 3EY United Kingdom 4 In de Europese normen voor tegen chemicaliën beschermende kleding worden zes verschillende typen onderscheiden, te weten:

Type 1 - Gasdichte kleding
Type 2 - Niet-gasdichte kleding
Type 3 - Vloeistofdichte kleding
Type 4 - Neveldichte kleding
Type 5 - Deeltjesdichte kleding
Type 6 - Beperkt spatdichte kleding

De productspecificatie van de Super Guard correspondeert met the protectietypes volgens de Europese standaard. Deze overalls bieden bescherming tegen type 5 en 6. 5 De maattabel in het schema hieronder geeft een overzicht van de lichaamsmaten in vergelijking met de gestandaardiseerde maten:

Maat	Borstomvang	Lengte	Maat	Borstomvang	Lengte
XS	76 - 84	148 - 156	**XL**	108 - 116	180 - 188
S	84 - 92	156 - 164	**XXL**	116 - 124	188 - 196
M	92 - 100	164 - 172	**XXXL**	124 - 132	196 - 204
L	100 - 108	172 - 180	**XXXXL**	132 - 140	204 - 208

6 Het "open boek" symbool attendeert de gebruiker erop de gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door te lezen. 7 Super Guard overalls zijn antistatisch behandeld en biedt elektrostatische bescherming volgens de EN 1149-1 norm. 8 Internationale wasvoorschriften:

Niet wassen | Niet bleken | Niet strijken | Niet chemisch reinigen | Niet machinaal drogen

Prestaties Super Guard overalls			
Fysische gegevens	**Methode**	**Resultaat**	
Scheurweerstand	EN 530 Methode 2	10 Cycli	
Scheurvorming bij buigen	ISO 7854 Methode B	10.000 Cycli	
Naadsterkte	ISO 9073-4	Längs 39,6N | Quer 23,6 N	
Trekweerstand	ISO 13934-1	Längs 83,6 N | Quer 51,0 N	
Perforatieweerstand	EN 863	6,22 N	
Penetratieweerstand	EN 368	**Penetratie index**	**Retentie index**
30% H_2SO_4		0,0%	98,2%
10% NaOH		0,0%	97,5%
o-Xylene		0,0%	90,6%
Butan-1-ol		0,0%	95,1%
Doordringingsweerstand	EN374-3 | 2mol/l NaOH	10:00 - 11:00 - 13:00 minuten	
Ontvlambaarheid	EN13274-4 Methode 3	Geslaagd	

TOEPASSINGSGEBIEDEN: Deze overalls zijn vervaardigd om bescherming te bieden tegen schadelijke stoffen en andere verontreiniging. Afhankelijk van de ernst van de toxiciteit en de omstandigheden worden deze overalls met name gebruikt om bescherming te bieden tegen zwevende deeltje en beperkt niet-toxisch spatten en vernevelen. **BEPERKINGEN:** Blootstelling aan bepaalde chemicaliën of hoge concentraties chemicaliën kan een hogere graad van bescherming vereisen met betrekking tot het weerstandvermogen van het textiel of met betrekking tot het ontwerp van de beschermende kleding. **OPSLAG EN VERWIJDERING:** De overalls kunnen worden volgens de daarvoor geldende richtlijnen worden opgeslagen. Afvoer van de overalls is mogelijk zonder schade aan het milieu toe te richten.

Voor advies dient u contact op te nemen met uw leverancier. De gebruiker dient zelf te beoordelen welke type bescherming geschikt is en wat de juiste combinatie van overalls en bijkomende uitrusting (zoals handschoenen, schoenen en adembescherming) is. Voor een volledige bescherming dienen alle openingen goed afgesloten te zijn. De gebruikter dient te bepalen wat het effect van warmte is en daar rekening mee te houden. Oververhitting en ongemakt kunnen verminderd of voorkomen worden door het juiste ondergoed te dragen of door gebruik te maken van geschikte ventilatiesystemen. Dehaco B.V. stelt zich op geen enkele manier aansprakelijk voor onjuist gebruik van de door Dehaco geproduceerde kleding.

INSTRUCTIONS FOR USE - ENGLISH

Marking: Each coverall is identified by an inside label which indicates the type of protection and some further information for use. 1 Manufacterer of the garment. 2 Super Guard is the modell name for a protective coverall with hood and with elastics at waist, ancles and wrists. 3 CE-marking - The coverall corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III. The type test assurance certification were issued in 2009 by SGS United Kingdom Ltd. SGS House 217-221 London Road Camberley GU15 3EY United Kingdom 4 The European standards for chemical protective clothing are defined in six different types of protection:

Type 1 - Gas tight clothing
Type 2 - Non gas tight clothing
Type 3 - Liquid tight clothing
Type 4 - Spray tight clothing
Type 5 - Particle tight clothing
Type 6 - Limited splash tight clothing

Dehaco's products specification correspond to the protection types of the European standards. Super Guard coveralls offer protection of type 5 and 6. 5 The size table combines the body measurements with the standard sizes XS - XXXXL. Please check your body measurements and select your correct size:

Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
XS	76 - 84	148 - 156	**XL**	108 - 116	180 - 188
S	84 - 92	156 - 164	**XXL**	116 - 124	188 - 196
M	92 - 100	164 - 172	**XXXL**	124 - 132	196 - 204
L	100 - 108	172 - 180	**XXXXL**	132 - 140	204 - 208

6 The symbol of the "Open Book" remembers the wearer to make himself familiar with the Instructions for use. 7 Super Guard coveralls are antistaticly treated and offer electrostatic protection according to EN1149-1. 8 The five care pictogramms indicate:

Do not wash | Do not bleach | Do not iron | Do not dry clean | Do not machine dry

Performance profile of Super Guard coveralls			
Physical data	**Method**	**Result**	
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	10 Cycles	
Flex cracking resistance	ISO 7854 Method B	10.000 Cycles	
Trapezoidal tear resistance	ISO 9073-4	Warp 39,6N | Weft 23,6 N	
Tensile strength	ISO 13934-1	Warp 83,6 N | Weft 51,0 N	
Puncture resistance	EN 863	6,22 N	
Repellency to liquids	EN 368	**Penetration index**	**Repellency index**
30% H_2SO_4		0,0%	98,2%
10% NaOH		0,0%	97,5%
o-Xylene		0,0%	90,6%
Butan-1-ol		0,0%	95,1%
Resistance to permeation	EN374-3 | 2mol/l NaOH	10:00 - 11:00 - 13:00 minutes	
Resistance to ignition	EN13274-4 Method 3	Pass	

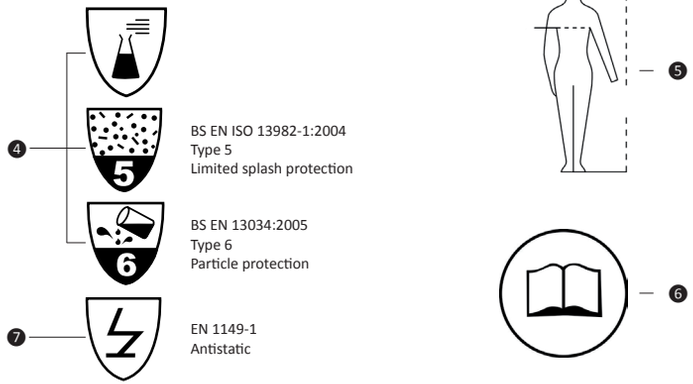
TYPICAL AREAS FOR USE: Super Guard coveralls are designed to protect workers against hazardous substances or sensitive products or processes against contamination by man. Depending on the potential risk of the chemical and the circumstances of exposition the Super Guard coverall can be used for protection against fine particles (type 5), liquid splashes or liquid spray (type 6). **PREPARATIONS BEFORE USE:** Do not use incorrect coveralls. In case of aully zipper, seams or any other defect, please contact Dehaco. The correct size combined with correct dressing and a closed zipper protected by flap assures the protective performance of the coverall. **LIMITATIONS OF USE:** Make sure that you have chosen the right garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier or Dehaco. The user shall be the sole judge for correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long Super Guard coveralls can be worn with respect to its proective performance, wear comfort and heat stress. Dehaco shall not accept any responsibility whatsover for improper use of the coveralls. **STORAGE:** Super Guard coveralls can be stored according to customers storage practices. **DISPOSAL:** Super Guard coveralls can be incinerated or buried in controlled landfill without harm to the environment. Restictions to disposal result only from contaminants introduced during use.

DEHACO

SUPER GUARD

PROTECTIVE CLOTHING CATEGORY III

CE 0624



BS EN ISO 13982-1:2004
Type 5
Limited splash protection

BS EN 13034:2005
Type 6
Particle protection

EN 1149-1
Antistatic

GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

DEHACO B.V. | Kruisbaak 25 | 2165 AJ Lisserbroek (NL) | T +31 (0)252-417950 | E info@dehaco.nl | I www.dehaco.nl

CONDITIONS D'UTILISATION - FRANÇAIS

Marquage: Chaque vêtement est étiqueté. L'étiquette intérieur indique les types de protection du pantalon. 1 Nom du fabricant. 2 Identification Super Guard Combinaison cousue, col mao, elastique taille, chevilles poignets. 3 L'attribution de certification des types résultait 2009 par SGS United Kingdom Ltd. SGS House 217-221 London Road Camberley GU15 3EY United Kingdom 4 Les 6 types de protection et leur pictogramme ddefins par la nome européenne pour les vétements de protection chimiques sont comme suit:

Typ 1 - Vétements étanche aux gaz
Typ 2 - Vétements étanche hors gaz
Typ 3 - Vétements étanche hors gaz
Typ 4 - Vétements étanche aux liquides
Typ 5 - Vétements étanche aux particules
Typ 6 - Vétements étanche aux éclaboussures limitées

Les spécifiations de Dehaco correspondent aux normes européennes des Equipements de Protection Individuels. Les Combinaisons Super Guard sont certifées Types 5 et 6. 5 Les mesures indiquées correspondent aux coes des tailles habituellement utilisées. Verfiez votre taille ou vos mesures et prenex la combinaison correspondante. Taille en (cm):

Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)	Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)
XS	76 - 84	148 - 156	**XL**	108 - 116	180 - 188
S	84 - 92	156 - 164	**XXL**	116 - 124	188 - 196
M	92 - 100	164 - 172	**XXXL**	124 - 132	196 - 204
L	100 - 108	172 - 180	**XXXXL**	132 - 140	204 - 208

6 Le pictogramme "Livre Ouvert" indique les recommandations d'utilisation. 7 Les Combinaisons Super Guard Plus font l'objet d'un traitement antistatique et offrent une protection electrostatique conforme à la norme EN 1149-1. 8 Les 5 pictogrammes concernant l entretien signifient:

Ne pas laver | Ne pas blanchir | Ne pas repasser | Ne pas nettoyer à sec | Ne pas sécher en tambour

Performances des combinaisons Super Guard			
Données physiques	**Method**	**Résultat**	
Résistance abraison	EN 530 Method 2	10 Cycles	
Résistance flexion	ISO 7854 Method B	10.000 Cycles	
Résistance déchirure	ISO 9073-4	Warp 39,6N | Weft 23,6 N	
Résistance à la traction	ISO 13934-1	Warp 83,6 N | Weft 51,0 N	
Résistance perforation	EN 863	6,22 N	
Résistance penetration	EN 368	**Index pénétration**	**Index rétention**
30% H_2SO_4		0,0%	98,2%
10% NaOH		0,0%	97,5%
o-Xylene		0,0%	90,6%
Butan-1-ol		0,0%	95,1%
Résistance à la perméation	EN374-3 | 2mol/l NaOH	10:00 - 11:00 - 13:00 minuten	
Inflammabilité	EN13274-4 Method 3	Accorde	

SECTEURS D'UTILISATION: Les combinaisons Super Guard offrent aux utilisations protection Contres les substances dangereuses ou protegent produits et environnement de l'homme. Leur utilisation est particulierement recommandée pour la protection de micropaticules, éclaboussures et pulvereisations, selon de degré de toxicité des produits et les condition de travail. **RECOMMANDATIONS:** Ne pas utiliser la combinaison si d'faut. Si erneture défectueuse, coutures oevertes ou autre défaut veuillez informer Dehaco. Vous assurer du bon choix de la taille et de la combinaison. En cas te doute contacter votre fournisseur, voir meme direct Dehaco. **LIMITES D'UTILISATION:** Assurez vous que vous choissez le vétement adapté au travail. Dans le doute, contactez votre fournisseur ou Dehaco. L'utilisateur est seul responsable du choix des accessoires, tels que masques, gants, chaussants et de la durabilité de l'utilisation des combinaisons Super Guard Plus en fonction des performances de protection, de comfort. Dehaco décline toute résponsabilité pour utilisation des combinaisons Super Guard Plus non conforme. **MAGASINAGE ET ÉLLIMINATION:** Les combinaisons doivent etre entreposées normalement. L'élimination se fait par incinération ou entreposage. Dans ce cas restriction due au degré de contamination des combinaisons.

GEBRAUCHSANWEISUNG - DEUTSCH

Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetiket versehen. Das Innenetiket enthält Informationen zum Leustungsgrad und zum Schutz den der Overall bietet. 1 Hersteller der Schutzkleidung. 2 Super Guard ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm- Bein und Taillengummi. 3 CE-Kennzeichnung - Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typenzertifikates erfolgte 2009 durch SGS United Kingdom Ltd. SGS House 217-221 London Road Camberley GU15 3EY United Kingdom 4 In den europäischen Normen für Chemikalien schutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert. Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet:

Typ 1 - Gasdichte Kleidung
Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung
Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung
Typ 4 - Sprühdichte Kleidung
Typ 5 - Partikeldichte Kleidung
Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung

Die Produktspezifikationen von Dehaco entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die Super Guard Plus sind den Typen 5 und 6 zugeordnet. 5 Die Grössenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus Körpermasse (cm).

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
XS	76 - 84	148 - 156	**XL**	108 - 116	180 - 188
S	84 - 92	156 - 164	**XXL**	116 - 124	188 - 196
M	92 - 100	164 - 172	**XXXL**	124 - 132	196 - 204
L	100 - 108	172 - 180	**XXXXL**	132 - 140	204 - 208

6 Das Symbol des "Offenen Buches" weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den "Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung" vertraut zu machen. 7 Super Guard Schutzanzüge sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-1. 8 Die fünf Symbole haben die folgende Bedeutung:

Nicht waschen | Nicht bleichen | Nicht Bügeln | Nicht chemisch reinigen | Nicht trocknen

Leistungsprofil für Super Guard Overalls:			
Prüfmerkmal Fläche	**Methode**	**Prüfergebnisse**	
Abriebfestigkeit	EN 530 Methode 2	10 Zyklen	
Biegerissfestigkeit	ISO 7854 Methode B	10.000 Zyklen	
Weiterreißfestigkeit	ISO 9073-4	Längs 39,6N | Quer 23,6 N	
Zugfestigkeit	ISO 13934-1	Längs 83,6 N | Quer 51,0 N	
Durchstichfestigkeit	EN 863	6,22 N	
Penetrationsbeständigkeit	EN 368	**Penetrationsindex**	**Rückhalteindex**
30% H_2SO_4		0,0%	98,2%
10% NaOH		0,0%	97,5%
o-Xylene		0,0%	90,6%
Butan-1-ol		0,0%	95,1%
Permeationsbeständigkeit	EN374-3 | 2mol/l NaOH	10:00 - 11:00 - 13:00 minuten	
Entflammbarkeit	EN13274-4 Methode 3	Erfüllt	

TYPISCHE EINSATZBEREICHE: Super Guard Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie vorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt. **VORBEREITUNGEN:** Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reissverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung vom Dehaco. Angepasste Grösse, korrektes Ankleidden, sowie intakte Reissverschlüsse mit Schutzblenden gewähren die sichere Handhabung. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Bei Frangen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von Super Guard Plus Overalls oder an Dehaco. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzausrüstung (Hanschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.) Super Guard Plus Overalls kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmenten Einzelfällen getragen werden können (Im Hinblock auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemässe Verwendung übernimmt Dehaco keinerlei Haftung. **LAGERUNG:** Super Guard Plus Overalls können handlsüblicher Weise gelagert werden. **ENTSORGUNG:** Super Guard Plus Overalls können umweltgerecht hermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschliesslich von der Kontimination bei der Verwendung abhängig.